

ARDESTO™

ЕЛЕКТРОБРИТВА
Інструкція з експлуатації

ELECTRIC SHAVER
Instruction manual



SHR-B8WDR


ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ ДОВІДКОВОГО МАТЕРІАЛУ.

Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

Діти не повинні бавитися з приладом. Тримайте пристрій і кабель живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.

Прилад має отримувати живлення лише від безпечної наднизької напруги відповідно до маркування на приладі.

 Бритвену головку можна мити під проточною водою, тримаючи бритву в руці.

⚠ Увага! Завжди відключайте пристрій від електромережі перед чищенням. Від'єднайте частини, які утримуються в руці, від шнура живлення перед чищенням їх у воді.

Увага! Використовуйте пристрій лише з адаптером, що входить до комплекту, щоб уникнути небезпечної ситуації.

1. Електробриту та її адаптер можна використовувати лише в приміщеннях. Не використовуйте електробриту на вулиці.
2. Не кладіть адаптер на гострі предмети. Стежте за тим, щоб кабель не звисав із краю столу та не торкався гарячих поверхонь.
3. Стежте за тим, щоб адаптер ніде не був затиснутий або перетиснутий.
4. Тримайте адаптер сухим. Стежте за тим, щоб на адаптер не потрапляла вода.
5. Не обмотуйте адаптер навколо ручки пристрою.
6. Не під'єднуйте адаптер до джерела живлення та не від'єднуйте його мокрими руками.

7. Перед підключенням адаптера до джерела живлення переконайтеся, що напруга в розетці відповідає напрузі пристрою, зазначеній у технічних характеристиках.
8. Не використовуйте електробритву або адаптер, якщо вони пошкоджені.
9. Якщо пристрій впав у воду під час заряджання, не торкайтеся його та негайно від'єднайте адаптер від джерела живлення. Зверніться в авторизований сервісний центр для перевірки пристрою.

Не використовуйте та не зберігайте пристрій за температури нижче 10 °C та вище 50 °C.

Витік електроліту з акумулятора може бути спричинений перевантаженням приладу або використанням його за надзвичайно високих температур. У разі потрапляння рідини акумулятора на шкіру або очі, уражену ділянку необхідно негайно промити водою. Зверніться за медичною допомогою.


Пристрій має вбудований акумулятор. Не намагайтеся вийняти його з пристрою самостійно, зверніться для цього в авторизований сервісний центр.

Увага!

Не розбирайте пристрій, щоб вийняти з нього акумулятор. Не кидайте пристрій у вогонь. Це може призвести до вивільнення токсичних речовин, вибуху або пожежі.

Заходи безпеки під час використання пристрою:

1. Цей пристрій належить до предметів особистої гігієни, тому ним не повинні користуватися інші особи.
2. Ця електробритва призначена лише для домашнього використання, а саме для гоління та підстригання бороди, вусів і волосся на обличчі. Електробритва не призначена для підстригання шерсті тварин.
3. Для додаткового захисту рекомендуємо встановити диференційний вимикач (ПЗВ) із номінальним струмом, що не перевищує 30 мА. Зверніться за порадою до технічного спеціаліста чи електрика.
4. Якщо прилад зберігався або транспортувався при низьких температурах, витримайте пристрій перед використанням при кімнатній температурі протягом 2х годин.
5. Не залишайте прилад увімкненим без нагляду.
6. Не перевищуйте максимальний час безперервної роботи пристрою - 30 хв.
7. Регулярно перевіряйте леза на відсутність пошкоджень.
8. Якщо бриюча частина пристрою заблокована, необхідно негайно вимкнути прилад та усунути причину.
9. При під'єднанні до мережі живлення не використовуйте та не зберігайте електробритву у приміщеннях, де вона може впасти у воду або на неї може потрапити струмінь/бризки води.
10. Не використовуйте електробритву на ділянках обличчя, де є подразнення, рани, опіки, пухирі тощо.
11. Використовуйте лише оригінальні аксесуари, рекомендовані виробником.
12. У разі необхідності використання подовжувача він має бути непошкодженим і відповідати чинним стандартам.
13. Не використовуйте електробритву в приміщеннях, де використовуються аерозольні розпилювачі або відбувається виділення кисню.

14. Уникайте впливу екстремальних температур і прямих сонячних променів, не використовуйте в приміщеннях із високим рівнем вологості або великою кількістю пилу.
 15. Не використовуйте електробритву поблизу обігрівачів, відкритого вогню та інших джерел тепла.
-  **Увага!** Зберігайте електробритву сухою.
16. Електробритва може нагріватися під час використання або заряджання. Це нормальне явище. Вимикайте електробритву та від'єднуйте її від розетки, коли нею не користуєтеся, коли залишаєте її без нагляду, перед чищенням і технічним обслуговуванням. Зберігайте електробритву та адаптер у сухому місці.
 17. Зберігайте електробритву в чистоті. Не виконуйте жодного технічного обслуговування електробритви, крім очищення окремих її компонентів, як описано в розділі «Чищення та технічне обслуговування».
 18. Не використовуйте електробритву, якщо вона впала, якщо вона не працює належним чином або якщо вона пошкоджена будь-яким чином. Зверніться в авторизований сервісний центр. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно, оскільки це може призвести до анулювання гарантії.

Використовуйте пристрій лише так, як описано в цій інструкції з експлуатації.

Зберігайте оригінальні паковальні матеріали, чек і гарантійний талон протягом гарантійного терміну. У разі необхідності транспортування пристрою рекомендуємо упакувати його в оригінальну коробку.

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

Електробритва – 1 шт.

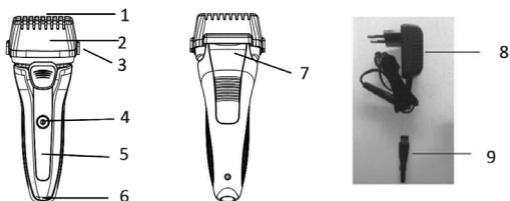
Захисна кришка – 1 шт.

Адаптер – 1 шт.

Щіточка для чищення – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

БУДОВА ПРИСТРОЮ



ОПИС ЕЛЕКТРОБРИТВИ ТА ЇЇ АКСЕСУАРІВ

1. Бритвена головка
2. Захисна кришка
3. Кнопки зняття бритвеної головки
4. Кнопка ввімкнення/вимкнення
5. РК-дисплей
6. Роз'єм для адаптера
7. Триммер
8. Адаптер
9. Щіточка для чищення

ПРИЗНАЧЕННЯ

Електробритва призначена для сухого та вологого гоління бороди та підстригання бакенбардів, вусів і волосся на обличчі. Для досягнення кращого результату рекомендується сухе гоління. Електробритва не призначена для підстригання синтетичного волосся чи шерсті тварин.

Електробритва призначена для домашнього використання і не призначена для комерційної діяльності чи інших професійних сфер використання.

ЗАРЯДЖАННЯ

Перед використанням адаптера переконайтеся, що напруга в локальній електромережі відповідає напрузі, вказаній на адаптері. Електробритва має вбудований акумулятор. Час роботи від акумулятора становить близько 70 хвилин, якщо він повністю заряджений.

ПРИМІТКА: перед першим використанням електробритву потрібно заряджати щонайменше 2 години.

1. Вставте кабель адаптера живлення в роз'єм на бритві.
2. Вставте адаптер живлення (діапазон номінальної напруги 100–240 В) у розетку.
3. РК-дисплей бритви світитиметься під час заряджання.
4. Для повного заряджання бритви знадобиться приблизно 90 хвилин, якщо акумулятор був повністю розряджений (при повному заряді дисплей показує 100%).
5. Після завершення заряджання вийміть адаптер із розетки.

ТЕХНОЛОГІЯ DIRECT DRIVE

Якщо акумулятор розрядиться під час використання електробритви, її можна під'єднати до електромережі та продовжувати використання. Це забезпечується завдяки технології DIRECT DRIVE. Не потрібно чекати мінімального заряду.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБІЛЬШЕННЯ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ АКУМУЛЯТОРА

- Щоб збільшити термін служби вбудованого акумулятора, заряджайте, використовуйте та зберігайте електробритву в сухому місці за температури 15-35 °С. Занизька або зависока температура може призвести до зменшення терміну служби акумулятора.
- Не чекайте, доки акумулятор повністю розрядиться. Бажано заряджати його до того, як він повністю розрядиться.
- Якщо електробритва не використовується протягом тривалого часу, заряджайте її принаймні раз на 6 місяців.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / ГОЛІННЯ

1. Зніміть захисний ковпачок із бритвеної головки.
2. Увімкніть бритву, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення. На РК-дисплеї відобразатиметься рівень заряду акумулятора.
3. Обережно притисніть бритву до шкіри під кутом 90 градусів і проведіть нею по обличчю проти росту волосся. Не тисніть на шкіру занадто сильно.
4. Злегка натягуйте шкіру вільною рукою під час гоління у важкодоступних місцях, наприклад, на підборідді. Таким чином ви досягнете кращих результатів гоління.

5. Щоб скористатися тримером, розташованим на задній панелі бритви, посуňte його вгору. Після використання перемістіть його назад.
6. Вимкніть бритву, натиснувши та утримуючи кнопку ввімкнення/вимкнення протягом двох секунд.
7. Щоб увімкнути/вимкнути функцію блокування, натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення приблизно три секунди.
8. Закінчивши гоління, очистьте електробритву відповідно до інструкцій у розділі «Чищення та технічне обслуговування».
9. Надягніть захисний ковпачок на бритвену головку після очищення.
10. Якщо на дисплеї світиться символ у вигляді крана, це означає, що потрібно очистити бритвену головку.

Примітка. Шкірі та волоссю на обличчі може знадобитися два-три тижні, щоб звикнути до нового способу гоління. У цей період рекомендуємо використовувати електробритву щодня.

ІНДИКАТОР НИЗЬКОГО РІВНЯ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Коли батарея матиме низький рівень заряду (5%), почне блимати індикатор рівня заряду акумулятора.

ІНДИКАТОР ОЧИЩЕННЯ БРИТВЕНОЇ ГОЛОВКИ

Бритва оснащена таймером, який підсумовує час роботи бритви (час гоління). Коли пройде 10 хвилин, засвітиться символ у вигляді крана, щоб нагадати, що необхідно очистити бритвену головку. Якщо це трапилось, якнайшвидше почистіть бритву відповідно до розділу ОЧИЩЕННЯ БРИТВЕНОЇ ГОЛОВКИ. При наступному увімкненні бритви таймер перезапуститься.

ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищуйте електробритву після кожного використання. Регулярне очищення важливе для забезпечення правильної роботи електробритви та подовження терміну служби лез.

Вимикайте електробритву перед чищенням. Не чистьте електробритву, коли вона заряджається та підключена до джерела живлення.

Не використовуйте для чищення електробритви щітки з жорсткою щетиною, абразивні засоби для чищення, розчинники тощо, інакше це може призвести до пошкодження поверхні бритви.

ЧИЩЕННЯ БРИТВИ ТА АДАПТЕРА

Блок електробритви можна чистити чистою сухою тканиною. Якщо він дуже забруднений, можна скористатися злегка зволоженою тканиною. Потім ретельно витріть очищену поверхню насухо.


Для очищення кабелю живлення та адаптера використовуйте чисту суху тканину.

ЧИЩЕННЯ БРИТВЕНОЇ ГОЛОВКИ

Чищення за допомогою щітки

Використовуйте щітку, що входить до комплекту, щоб очистити бритвену головку від залишків волосся. Щоб зняти бритвену головку натисніть кнопки зняття бритвеної головки. Використовуйте щітку, щоб видалити бруд із тримача та корпусу електробритви. Помістіть бритвену головку назад у тримач.

Миття водою

 **Увага!** Не мийте електробритву водою та не занурюйте її у воду, якщо вона під'єднана до мережі живлення.

Переверніть електробритву догори дном і занурте бритвену головку у воду. Увімкніть електробритву і дайте їй попрацювати приблизно 30 секунд. Потім вимкніть її та вийміть бритвену головку з води. Витріть бритвену головку чистою тканиною або дайте їй висохнути природним шляхом. Не використовуйте паперові або грубі серветки, оскільки це може призвести до пошкодження лез.

Для ретельного очищення бритвену головку можна зняти та промити під проточною водою. Дайте їй повністю висохнути, а потім вставте її назад у корпус електробритви.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте електробритву та аксесуари в недоступному для дітей місці. Уникайте впливу екстремальних температур, прямих сонячних променів і надмірної вологості. Не використовуйте в запиленому середовищі.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ВИРОБУ



Ніколи не викидайте прилад у звичайні побутові відходи. Утилізуйте прилад через уповноважену компанію з утилізації або відповідну державну установу. Будь ласка, дотримуйтеся усіх чинних правил. Якщо у вас виникли сумніви, зв'яжіться зі своїм підприємством з утилізації відходів. Ваша місцева громада або муніципальні органи влади можуть надати інформацію про те, як правильно утилізувати виріб. Джерелом живлення цього пристрою є літєвий акумулятор, що підлягає утилізації. Після закінчення терміну служби пристрою, перш ніж передати його на утилізацію, обов'язково вийміть із нього акумулятор. Утилізація акумулятора повинна проводитися відповідно до місцевих вимог щодо утилізації відходів. Якщо у вас є питання щодо утилізації, зверніться в місцеву установу, що займається питаннями утилізації відходів. Упаковка підлягає переробці. Утилізуйте упаковку екологічно.

Before operating the device, please read this manual carefully and save it for future reference. Use the device only as described in this instruction manual.

Keep the original packaging materials, receipt and warranty card during the warranty period. If it is necessary to transport the device, we recommend packing it in the original box.

SAFETY WARNING

READ CAREFULLY AND STORE FOR FUTURE USE.

This appliance can be used by children over the age of 8 and people with disabilities or lack of experience or knowledge, if they are under constant supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and they understand the possible dangers. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.

Children shall not play with the appliance.

Keep the product and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

The appliance must be powered only from a safe extra-low voltage according to the marking on the appliance.



The cutting head of this appliance can be washed under a water tap while holding the shaver in your hand.

⚠ Warning! Always unplug the device before cleaning. Unplug the parts from the power cord before cleaning them in water.

Attention: Use the device only with the supplied adapter to avoid a dangerous situation.

1. The electric shaver and its adapter can only be used indoors. Do not use the electric shaver outdoors.
2. Do not place the adaptor over sharp objects. Make sure that the cable does not hang over the edge of a table or that it is not touching a heated surface.
3. Ensure that the adaptor is not clamped or crimped.
4. Keep the adaptor dry. Be careful not to get water on the adapter.
5. Do not wind the adaptor around the handle of the appliance.
6. Do not connect and disconnect the adaptor to and from the power source with wet hands.

7. Before connecting the adaptor to a power source check that the voltage on its rating label corresponds to the voltage in the power socket to which you wish to connect it.
8. Do not use the electric shaver or the adapter if it is damaged.
9. If the device falls into water while charging, do not touch it and disconnect the adapter from the power source immediately. Contact an authorized service center to check the device.

Do not use or store the device at temperatures below 10 °C and above 50 °C.

Electrolyte leaking from a battery can be caused by overloading the appliance or using it in extremely high temperatures. If battery fluid gets on the skin or eyes, the affected area should be washed immediately with water. Seek medical attention.

The appliance is equipped with a built-in battery that can only be removed at a professional service center. Never attempt to remove it from the appliance yourself.

Attention!

Never disassemble the appliance for the purpose of removing the battery. Never throw it into a fire. Incorrect use, risks releasing toxic substances or causing a fire or explosion.

Safety during using:

1. This device belongs to personal hygiene items, so it should not be used by other people.
2. This electric shaver is intended for home use only and is designed for shaving and trimming beards or whiskers and facial hair. The electric shaver is not intended for commercial purposes or for trimming animal fur.
3. For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding 30 mA. Ask a control technician or an electrician for advice.
4. If the device has been stored or transported at low temperatures, keep the device at room temperature for 2 hours before use.
5. Do not leave the device switched on unattended.
6. Do not exceed the maximum continuous operation time of 30 minutes.
7. Check regularly, if the blades are not damaged or deformed.
8. If the shaving part of the device is blocked, it is necessary to switch off the device immediately and eliminate the cause.
9. When connected to the mains, do not use or store the electric shaver in areas where it may fall into water or be exposed to water jets/splashes.
10. We do not recommend using the electric shaver on parts of the face where there are open wounds or lacerations, burns, blisters, etc.
11. Use only the original accessories supplied with this electric shaver.
12. If it is necessary to use an extension cord, it must be undamaged and meet current standards.
13. Do not use the electric shaver in rooms where aerosol sprayers are used or where oxygen is released.
14. Do not expose the electric shaver to the outdoor

environment, extreme temperatures, direct sunlight, excessive humidity or excessively dusty environments.

15. Do not place the electric shaver near heaters, open fires or other sources of heat.



Warning: Keep the electric shaver dry.

16. The electric shaver may heat up during use or when it is being charged. This is completely normal. Always turn off the electric shaver and disconnect it from the power socket when not using it, when leaving it without supervision, before cleaning, maintenance or storage. Store the electric shaver and its adaptor in a dry environment.
17. Keep the electric shaver clean. Do not perform any maintenance on the electric shaver other than cleaning the individual components as described in chapter Cleaning and maintenance.
18. Do not use the electric shaver if it has fallen, if it is not functioning correctly or if it is damaged in any other way. Contact an authorized service center. Do not attempt to repair the device yourself as this may void the warranty.

EQUIPMENT:

Electric shaver – 1 pc

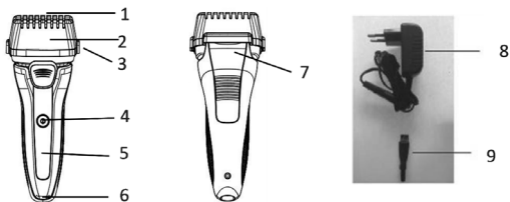
Protective cover – 1 pc

Adaptor – 1 pc

Cleaning brush – 1 pc

Instruction manual (contains warranty card) – 1 pc

PRODUCT OVERVIEW



DESCRIPTION OF THE ELECTRIC SHAVER AND ITS ACCESSORIES

1. Shaving guard with shaving blade
2. Shaving head cover
3. Shaver head release buttons
4. On/Off switch
5. LCD display
6. Adaptor cord plug
7. Trimmer
8. Adaptor
9. Cleaning brush

PURPOSE OF USE

The electric shaver is intended for dry and wet shaving of beards and trimming of sideburns, moustaches or facial hair. Dry shaving is recommended for best results. The electric shaver is not intended for cutting synthetic hair or animal fur. The shaver is designed for household use and is not intended for commercial or other professional use.

CHARGING

Before using adaptor, ensure that the voltage of electricity supply is the same as that indicated on adaptor. Your shaver contains re-chargeable batteries and may be used cordless for approximately 70 minutes when the batteries are fully charged.

IMPORTANT NOTE: The batteries must be charged for a minimum of 2 hours for the first charge cycle. This will ensure the maximum life for the batteries.

1. Connect the cable of the plug-in mains adaptor to adaptor cord plug of the shaver.
2. Insert the plug-in mains adaptor (rated voltage range 100 -240V) into a mains outlet socket that meets the requirements of the device.
3. The LCD display on the shaver will light whilst charging.
4. Leave the shaver until fully charged, and LCD display would show 100% (approximately 90 mins if the batteries were fully discharged).
5. After charging, disconnect the adaptor from the mains to conserve power and store it in a safe place.

DIRECT DRIVE TECHNOLOGY

If the battery of the electric shaver is discharged (flat) or if it is discharged during cordless operation, the shaver can be plugged into mains power and can continue to be used. This

is enabled by DIRECT DRIVE technology used on the electric shaver. Therefore, no need to wait for a minimum charge.

RECOMMENDATIONS FOR EXTENDING THE LIFETIME OF THE BATTERY

- In order for the built-in battery to serve you as long as possible, charge, use and store the electric shaver in a dry environment at an ambient temperature of 15-35°C. Lower or higher temperatures have a negative impact on the lifespan of the battery.
- Do not wait for the battery to become completely flat. It is better to charge the battery before it is completely flat.
- When the electric shaver is not used for an extended period of time, charge it at least once every 6 months.

OPERATION / SHAVING

1. Remove the protective cap from the shaving head.
2. Switch the shaver on by pressing the ON/OFF button. The LCD display would show the battery power level.
3. Press the shaver gently onto the skin at an angle of 90 degrees and guide it over the face against the direction of hair growth. Do not push too hard.
4. While shaving, use your free hand to stretch the skin in hard-to-reach places, such as on the chin. In this way you will achieve better shaving results.
5. To use the trimmer on the rear of the appliance, slide it up. After use, move it back.
6. Switch the shaver off by pressing the ON/OFF button for 2 seconds.
7. The shaver would be locked by pressing & holding the ON/OFF button about 3 seconds.
8. When you have finished shaving, clean the electric shaver according to the instructions in chapter Cleaning and maintenance.

- To protect the shaving heads, put back the protective cap after cleaning.
- When tap water symbol lights up, it means the shaver head should be cleaned.

Note: It may take your skin and facial hair two to three weeks to become accustomed to the new way of shaving. During this period, we recommend using the electric shaver every day.

LOW BATTERY POWER INDICATION

When the battery will have a low charge level (5%), battery level indicator will start flashing on the display.

SHAVING HEAD CLEANING INDICATOR

The shaver is equipped with a timer that adds up the operating time of the shaver (shaving time). When it reaches 10 minutes, the water tap symbol will light up to remind that it is necessary to clean the shaving head. If this happens, clean the shaver as soon as possible according to chapter **CLEANING THE SHAVING HEAD**. The next time you turn on the shaver, the timer will restart.

CLEANING AND MAINTENANCE

For hygiene reasons, clean the electric shaver after every use. Regular cleaning is also important to ensure the correct operation of the electric shaver and to extend the lifespan of the cutters.

Turn off the electric shaver before cleaning it. Never clean the electric shaver when it is charging and connected to the power supply.

For cleaning, do not use brushes with hard bristles, cleaning products with an abrasive effect, solvents, etc. Otherwise, the cleaned surface may be damaged.

CLEANING THE ELECTRIC SHAVER AND ADAPTER

The electric shaver unit can be cleaned using a clean dry cloth. In the event that it is very dirty, you can use a lightly dampened

cloth. Then thoroughly wipe the cleaned surface dry. To clean the power cable and adapter, use a clean, dry cloth.

CLEANING THE SHAVING HEAD

Cleaning with the brush

Use the brush to clean away all hair and whisker remains from the shaving head. Press shaver head release buttons to remove the shaving head. Use the brush to remove dirt and any whiskers from the holder and the body of the electric shaver. Put the shaving head back into the holder.

Cleaning with water



Warning: Do not wash the electric shaver with water or immerse it in water while it is connected to the power supply.

Turn the electric shaver upside down and submerge the shaving head in water. Turn on the electric shaver and allow it to run for approximately 30 seconds. Then turn it off and take the head out of the water. Using a fine cloth, dry the shaving head or allow it to dry naturally. Do not use paper towels or coarse towels to dry it as this could damage the shaving blades.

For a thorough clean, the shaving head can be removed and washed under running water. Allow it to dry fully and then insert it back into the body of the electric shaver.

STORAGE

When you have finished using it, you can store the electric shaver with all its accessories in a suitable location out of children's reach. Keep the electric shaver away from extreme temperatures, direct sunlight and excessive humidity. Do not use in an overly dusty environment.

The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair the operational qualities.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



Never dispose of the device with normal household waste. Dispose of the device through an authorized disposal company or an appropriate government agency. Please follow all applicable rules. If in doubt, contact your waste disposal company. Your local community or municipal government can provide information on how to dispose of the product properly. A recyclable lithium battery powers this device. When the device reaches the end of its useful life, remove the battery from the device before disposing of it. Dispose of the battery in accordance with local waste disposal requirements. If you have questions about disposal, please contact your local waste disposal agency. The packaging is recyclable. Dispose of the packaging environmentally.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цієї інструкцією.

Термін служби виробу 3 роки.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона.

Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця.

Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 3 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 3 роки.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

**We ask you to keep the coupon during the warranty period.
When purchasing a product, require a full warranty card.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 3 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця

Date of application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения